

Detailed Assessment Report for 2005-2008 Spanish/English Translation Concentration AA

Mission

The Language and Cultural Studies Field of Study is designated to provide students the opportunity to develop and enhance their practical communication skills and cross cultural understanding that will provide them the foundational coursework required for careers in languages and cultural studies. Furthermore, the field of study will focus on integrating language, culture and literature to help students gain an international perspective for living and working in today's global society. Students declaring a field of study in languages and Cultural Studies may choose courses in one or more of the following concentrations: Spanish, Bilingual/Bicultural Studies, Spanish/English Translation and American Sign Language.

Student Learning Outcomes, with Any Associations and Related Measures, Achievement Targets, Findings, and Action Plans

1: Familiarized with translation & interpretation

Graduates will be familiarized with translation and interpretation, its process, its uses in professional life, and its opportunities in the workforce.

Related Measures:

1: Exit Survey Questions

Spanish/English Translation Exit Survey for Graduates

Source of Evidence: Other Direct

Achievement Target:

Questions 1 - 4: 3 out 4 acceptable responses

Findings (2005-2008) - Achievement Target Met

100% (6 out of 6)

2: Students will identify ...the code of ethics

Students will identify and apply to real-life scenarios the code of ethics of translators and interpreters.

Related Measures:

1: Exit Survey Questions

Spanish/English Translation Exit Survey for Graduates

Source of Evidence: Other Direct

Achievement Target:

Question 5 & 6: Acceptable responses on both questions

Findings (2005-2008) - Achievement Target Met

100% (6 out of 6)

3: Graduates will apply the basic techniques

Graduates will apply the basic techniques for obtaining a clear translation that is faithful to the original text and correctly expressed in the target language.

Related Measures:

2: Portfolio of Translation Projects

Portfolio consisting of 22 selected translation projects

Source of Evidence: Portfolio

Achievement Target:

15 out of 22 successfully completed projects

Findings (2005-2008) - Achievement Target Met

100% (6 out of 6)

4: Graduates will demonstrate command of grammar

Graduates will demonstrate command of grammar, syntax, and vocabulary in both languages through consistent translations.

Related Measures:

2: Portfolio of Translation Projects

Portfolio consisting of 22 selected translation projects

Source of Evidence: Portfolio

Achievement Target:

15 out of 22 successfully completed projects

Findings (2005-2008) - Achievement Target Met

100% (6 out of 6)

5: Graduates will have hands-on experience

Graduates will have hands-on experience in the field so as to be able to practice legal, business, and medical translation and interpretation work.

Related Measures:

3: Field Hours Log

Spanish/English Translation Field Hours Log

Source of Evidence: Other Direct

Achievement Target:

30 out of 40 successfully completed field hours

Findings (2005-2008) - Achievement Target Met

100% (6 out of 6)